KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 23.12.2005
KOM(2005) 700 v konečném znění

ZPRÁVA KOMISE RADĚ A EVROPSKÉMU PARLAMENTU

o provádění nařízení Rady (ES) č. 1185/2003 o odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel

OBSAH

Úvod 3

1. Souvislosti: Hlavní ustanovení zavedená nařízením č. 1185/2003 3

2. Období zájmu a dodržování vnitrostátních požadavků na podávání zpráv 4

3. Všeobecný stav týkající se toho, zda členské státy využívají či nevyužívají možnosti vydávat zvláštní povolení k rybolovu umožňující odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel 5

4. Informace týkající se vydávání zvláštních povolení k rybolovu umožňujících odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel a příslušných podmínek 5

4.1. Počet zvláštních povolení k rybolovu a jejich zdůvodnění 6

4.2. Vztah mezi hmotností ploutví a těl žraloků 6

4.3. Dokumentace považovaná členskými státy za platnou pro účely dohledu nad samostatnými vykládkami ploutví a těl - vykládky mimo přístavy Společenství 7

5. Kontrola a sledování shody u plavidel, která mají v držení zvláštní povolení k rybolovu 8

6. Mezinárodní rozvoj zákazu odstraňování žraločích ploutví 8

7. Závěry 9

Příloha Přijímání národních zpráv 11

ZPRÁVA KOMISE RADĚ A EVROPSKÉMU PARLAMENTU

o provádění nařízení Rady (ES) č. 1185/2003
o odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel

Úvod

Vysoká mezinárodní poptávka po žraločích ploutvích, avšak často poměrně nízká hodnota žraločího masa a praktické zábrany znemožňující jeho uchovávání na palubě vytvořily praxi, při níž jsou ploutve žraloků ulovených rybářskými plavidly odstraňovány a ponechávány na palubě a zbytek těla žraloka je hozen zpět do moře.

Tato praxe, které se říká „odstraňování žraločích ploutví“, vzbuzuje stále větší odpor na mezinárodní úrovni i v rámci Společenství, protože při ní dochází k usmrcování velkého množství žraloků, což má devastující a neudržitelný vliv na žraločí populaci.

Na návrh Komise[1] přijala Rada nařízení (ES) č. 1185/2003[2], aby zakázala odstraňování ploutví ve všech vodách Společenství a na všech plavidlech Společenství na celém světě, přičemž uznává, že lov žraloků je oprávněný, využije-li se celý úlovek.

Komise předkládá tuto všeobecnou zprávu o provádění nařízení 1185/2003 v souladu s článkem 6 uvedeného nařízení.

1. SOUVISLOSTI: HLAVNÍ USTANOVENÍ ZAVEDENÁ NAŘÍZENÍM Č. 1185/2003

Nejúčinnějším a nejpraktičtějším způsobem, jak zakázat odstraňování ploutví a učinit vedlejší úlovky žraloků méně zajímavé, je zákaz odstraňování ploutví na palubě plavidel. Jako logický důsledek je současně zakázáno uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat žraločí ploutve odstraněné z těla ryby. Tyto všeobecné zákazy se stanoví článkem 3 nařízení.

Bez ohledu na případné odstranění vnitřností nebo hlavy žraloka by v některých případech mohlo být praktické, aby byly ploutve odstraněny na palubě a aby byly ploutve i těla zpracovávány na palubě zvlášť, a to i v tom případě, kdy je tělo žraloka uchováno (např. na mrazírenských plavidlech, které zůstávají na moři dlouhou dobu). Za těchto okolností povoluje nařízení (článek 4), aby příslušné orgány členského státu odchylně od všeobecného zákazu, jak je uvedeno výše, vydaly zvláštní povolení k rybolovu, na jehož základě je odstraňování ploutví na palubě plavidla povoleno. Vydání tohoto povolení je ale možné jen za podmínky, že tento způsob zpracování je řádně zdůvodněn a že dochází k využití všech částí žraloka.

Za těchto okolností by též hmotnost ploutví získaných z úlovku neměla přesáhnout referenční hmotnost odpovídající zbývajícím částem žraloka uchovaných na palubě.

---

[1] KOM (2002)449 v konečném znění, ze dne 5.8.2002

[2] Nařízení Rady (ES) č. 1185/2003 ze dne 26.6.2003 o odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel, Úř. věst. EU L 167, 4.7.2003, s. 1.

Hodnotu vztahu mezi hmotností ploutví a hmotností zbývajících částí žraloků z daného úlovku stanoví členské státy s ohledem na druh rybolovu, zpracování a uskladnění a druhové složení úlovku. Aby se však omezila možnost případného zneužití, teoretický poměr hmotnosti ploutví nikdy nesmí přesáhnout 5 % živé hmotnosti úlovku žraloků.

Mimo to článek 5 nařízení v zájmu usnadnění vymahatelnosti předpokládá řadu ustanovení týkajících sledovatelnosti a vedení záznamů o úlovcích, překládkách a prodeji při vykládce, zvláště pokud by ulovení žraloci nebyly vykládáni v celku. V tom případě je členský stát povinen stanovit druh dokladů, které bude pro tento účel považovat za platné. Dále jsou kontroly vykládek mimo přístavy Společenství posíleny systémem předběžného oznamování (nejméně 72 hodin před vykládkou).

Konečně, podle článku 6 nařízení jsou členské státy povinny každoročně nejpozději do 1. května poskytnout Radě souhrnnou výroční zprávu o provádění nařízení v průběhu předcházejícího roku. Tato zpráva by měla popisovat způsob dohledu nad dodržováním požadavků nařízení plavidly a zvláště podrobně uvádět počet vydaných zvláštních povolení, technický základ pro stanovení teoretického poměru mezi hmotností ploutví a těl a dokumentaci považovanou za platnou pro účely kontroly oddělených vykládek ploutví a těl. Komise je povinna informovat Evropský parlament a Radu o provádění nařízení a o mezinárodním vývoji v této oblasti poté, co jí členské státy předloží druhou výroční zprávu.

2. OBDOBÍ ZÁJMU A DODRŽOVÁNÍ VNITROSTÁTNÍCH POŽADAVKŮ NA PODÁVÁNÍ ZPRÁV

Nařízení 1185/2003 vstoupilo v platnost dne 2. září 2003. První zpráva členských států za období provádění nařízení v roce 2003 (která se týká jen části roku 2003) měla být předložena 1. května 2004. Druhá výroční zpráva za celý rok 2004 (v případě příslušných nových členských států od 1. května 2004) měla být předložena do 1. května 2005.

Obecně členské státy nedodržovaly termíny pro předložení zpráv a útvary Komise zaslaly většině „lovících“ členských států upomínky. Navíc, přestože je oblast působnosti tohoto nařízení velice specifická a informace o jeho provádění, které mají být Komisi poskytovány, mohou být důkladné, bylo třeba další korespondence s řadou členských států obsahující žádosti o některé další informace (viz příloha s dalšími podrobnostmi o přijímání národních zpráv a o korespondenci s členskými státy na toto téma).

Vzhledem k tomu, že podle článku 6 nařízení 1185/2003 je Komise povinna předložit svou zprávu nejpozději dne 1. ledna 2006, byla tato zpráva zpracována na základě informací poskytnutých členskými státy nejpozději do 30. září 2005.

K tomuto dni dosud nedoručilo zprávu za rok 2004 pět členských států (Irsko, Itálie, Malta, Nizozemsko a Slovinsko). Další informace k některým bodům dále dosud neposkytlo dalších 7 členských států.

3. VŠEOBECNÝ STAV TÝKAJÍCÍ SE TOHO, ZDA ČLENSKÉ STÁTY VYUŽÍVAJÍ ČI NEVYUŽÍVAJÍ MOŽNOSTI VYDÁVAT ZVLÁŠTNÍ POVOLENÍ K RYBOLOVU UMOŽŇUJÍCÍ ODSTRAŇOVÁNÍ ŽRALOČÍCH PLOUTVÍ NA PALUBĚ PLAVIDEL

Během příslušného období v roce 2003 vydaly zvláštní povolení k rybolovu umožňující odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel dva členské státy (ze třinácti, jichž se to týkalo), konkrétně Německo a Španělsko. Španělsko též oznámilo, že zástupcům příslušných rybolovných organizací byla v září 2003 zaslána informace o požadavcích vyplývajících z nařízení 1185/2003. Podobně i portugalské úřady informovaly příslušné rybolovné organizace bezprostředně po zveřejnění nařízení o nezbytnosti požádat o zvláštní povolení. Portugalsko také zpracovalo a zavedlo nezbytná správní opatření, jimiž se řídí vystavování těchto povolení, ale prakticky až do konce roku 2003 nemohly vnitrostátní orgány tato povolení vydávat. Ve své zprávě již tento členský stát oznámil záměr vydávat tato povolení na rok 2004.

Ostatní členské státy žádná zvláštní povolení k odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel nevydaly[3]. Většina z nich dále oznámila, že tato povolení nejsou nutná, že jejich vnitrostátní lov žraloků je omezen nebo že rybáři vykládají žraloky v celku. Žádný z těchto členských států nenaznačil možnost vydávat v budoucnosti zvláštní povolení.

V roce 2004 byla situace podle zpráv příslušných 15 členských států EU srovnatelná se stavem v roce 2003. Jedinou významnou výjimkou z obecného stavu bylo Spojené království, které v tom roce zvláštní povolení k rybolovu udělilo.

Pokud jde o nové členské státy, zprávy za rok 2004 neposkytly do 30. září 2005 Malta a Slovinsko. Polské orgány uvedly, že nevydávaly žádná zvláštní povolení k odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel. Podle informací poskytnutých Kyprem, Estonskem a Lotyšskem ani tyto členské státy tato povolení nevydávaly, ale potvrzení této informace ještě nebylo útvarům Komise doručeno. Nejčastěji všechny tyto členské státy uvádějí, že buď nemají žádné úlovky nebo že žraloci jsou obvykle jen vedlejším úlovkem a vykládají se v celku. Litva uvedla, že rok 2004 byl přechodným rokem po přistoupení a že pro tento rok nebyla vydána žádná zvláštní povolení. Litevská zpráva za rok 2004 ale již obsahovala informaci, že zvláštní povolení bylo na rok 2005 vystaveno jednomu plavidlu, které se věnuje cílenému rybolovu žraloků a které obvykle vykládá v přístavu Vigo.

4. INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VYDÁVÁNÍ ZVLÁŠTNÍCH POVOLENÍ K RYBOLOVU UMOŽŇUJÍCÍCH ODSTRAŇOVÁNÍ ŽRALOČÍCH PLOUTVÍ NA PALUBĚ PLAVIDEL A PŘÍSLUŠNÝCH PODMÍNEK.

V této kapitole jsou uvedeny podrobné informace poskytnuté členskými státy, které využily možnosti podle nařízení 1185/2003 a v letech 2003-2004 vydávaly některým plavidlům zvláštní povolení k rybolovu umožňující odstraňování žraločích ploutví na palubě.

---

[3] Informace poskytnuté Itálií pro rok 2003 uvádějí, že toto povolení nebylo nutné. Doposud ale nebyla zaslána odpověď na žádost Komise o potvrzení o nevydávání zvláštních povolení.

4.1. Počet zvláštních povolení k rybolovu a jejich zdůvodnění

V roce 2003 vydaly německé orgány zvláštní povolení třem plavidlům, a to na základě prohlášení majitele plavidel, že je nezbytné provádět zpracování na palubě a že budou využity všechny části žraloků. Podle jejich informací tato plavidla lovila převážně v irských vodách a vykládala ve Španělsku. Ve zprávě za rok 2004 uvedlo Německo, že v roce 2004 byl při vydávání zvláštních povolení k rybolovu stejným třem plavidlům použit stejný postup. Ovšem v následné odpovědi na žádost o dodatečné informace Německo uvedlo, že bylo zvláštní povolení v roce 2004 vydáno ještě dvěma dalším plavidlům, a celkový počet těchto plavidel tedy činí pět.

Španělsko vydalo v roce 2003 celkem 182 zvláštních povolení, všechna rybářským plavidlům lovícím při hladině dlouhými lovnými šňůrami. Celkem 90 povolení bylo vydáno k rybolovu ve španělských vodách a 86 povolení k rybolovu v mezinárodních vodách. Šest povolení bylo vydáno plavidlům provádějícím experimentální rybolov (v oblastech VIII a, b, c a d). V roce 2004 bylo vydáno 198 zvláštních povolení rybářským plavidlům lovícím při hladině dlouhými lovnými šňůrami ve španělských vodách (99), rybářským plavidlům lovícím při hladině dlouhými lovnými šňůrami v mezinárodních vodách (91), rybářským plavidlům lovícím dlouhými lovnými šňůrami ve španělských vodách (1) a plavidlům provádějícím experimentální rybolov (7). Nebylo poskytnuto žádné zdůvodnění potřeby těchto zvláštních povolení.

Portugalsko až do konce roku 2003 nevydávalo žádná povolení, ale v roce 2004 vydalo 11 zvláštních povolení plavidlům lovícím dlouhými lovnými šňůrami (které lovily mečouny a pelagické druhy žraloků). Tato povolení byla vydána za těchto podmínek: prohlášení o schopnosti plavidla využívat všechny části žraloků, zdůvodnění potřeby zpracovávání na palubě plavidla (z obchodních nebo skladovacích důvodů) a kontroly existence řádného hygienického povolení ke zpracování na palubě plavidla.

Orgány Spojeného království v roce 2004 vydaly 20 zvláštních povolení k rybolovu odchylně od všeobecného zákazu odstraňování ploutví na palubě plavidla. V příslušné zprávě ale nejsou uvedeny žádné podrobnosti ani zdůvodnění jejich potřeby.

4.2. Vztah mezi hmotností ploutví a těl žraloků

Ve čtyřech členských státech, které v roce 2003 či 2004 vydaly zvláštní povolení, byl použit teoretický nejvyšší poměr 5 % (hmotnost ploutví ve srovnání s živou hmotností žraloků).

Podle Španělska a Portugalska ale nejvýše 5% poměr živé hmotnosti neodpovídal v jejich vnitrostátním rybolovu skutečnosti. Ve své zprávě odkazovaly španělské orgány na výsledky předložené v rámci pracovní skupiny ICES[4] a navrhly, že by bylo vhodné, aby byly stanoveny různé hodnoty pro různé druhy rybolovu. Portugalsko předložilo určité výsledky, které byly uvedeny na setkání ICCAT v roce 2004 ohledně poměru hmotnosti ploutví k živé hmotnosti žraloků modravých ulovených na dlouhou lovnou šňůru ve středovýchodním Atlantiku (azorské vody) a na tomto základě uvedlo, že v portugalském případě by měl být tento poměr upraven na 6,6 %.

[4] Pracovní skupina Mezinárodní rady pro průzkum moří (ICES) k Elasmobranches Fisheries 2003.

Mimo Portugalska, které též předložilo některé návrhy týkající se poměru používaného v roce 2003 v praxi pro účely kontroly (12 % hmotnosti po opracování), členské státy neposkytly žádné návrhy ohledně vztahu mezi hmotností ploutví a těl (zvláště pokud jde o přepočítávací koeficient, který používají jejich kontrolní orgány při praktickém ověřování toho, zda poměr ploutví a zpracovaných částí těla ponechaných na palubě plavidla je v souladu s teoretickým 5% poměrem k živé hmotnosti žraloků).

Spojené království se domnívá, že není dostatek údajů k tomu, aby bylo možno změnit nejvyšší poměr v souladu s nařízením 1185/2003. Vzhledem k významu lovu žraloků pro Německo a ke způsobu provozování jeho plavidel se tento stát odvolal na proporcionalitu a na omezené náklady jako na důvody, proč se nepodílel na vědeckém výzkumu zaměřeném na nalezení technického základu pro stanovení teoretického vztahu mezi žraločími ploutvemi a těly.

4.3. Dokumentace považovaná členskými státy za platnou pro účely dohledu nad samostatnými vykládkami ploutví a těl - vykládky mimo přístavy Společenství

Dokumenty, které potřebují španělská plavidla (nebo plavidla Společenství) pro kontrolu v případě samostatných vykládek ve Španělsku, zahrnují lodní deníky, prohlášení o vykládce nebo překládce, prodejní dokumenty a zvláštní povolení. Pokud se jedná o plavidla, která nenáležejí k Evropské unii, požadují španělské kontrolní orgány doklad o nákladu (cargo manifest) a veškeré dokumenty týkající se rybolovu a prodeje. Ve zprávě za rok 2004 španělské orgány uvedly, že se připravuje ministerská vyhláška, kterou má vzniknout zvláštní rejstřík úlovků pro plavidla, jejichž celková délka nepřevyšuje deset metrů a která mohou využívat zvláštní povolení k rybolovu (a nemusejí vést lodní deník). Tato nová vyhláška by též obsahovala podrobný popis těchto kontrolních mechanismů. Ve výroční zprávě nebylo uvedeno nic, co by naznačovalo případný rozsah praxe samostatných vykládek ploutví a těl v různých přístavech ve srovnání s praxí vykládání celého úlovku najednou.

Portugalsko v roce 2003 uvedlo, že podle jeho názoru nejsou nutné žádné další konkrétní doklady, protože příslušná plavidla neprovádějí samostatné vykládky. Pro rok 2004 potvrdilo neexistenci samostatných vykládek nebo překládání žraločích ploutví a těl.

Samostatné vykládky ploutví a zbývajících částí těl nepovolovaly orgány Spojeného království (protože podle zvláštních povolení k rybolovu umožňujících odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidla vydávaných v roce 2004 bylo nutno ploutve i těla vykládat současně).

Německo neoznámilo jednoznačně, zda dochází k samostatným vykládkám ploutví a těl žraloků. Protože ale prakticky veškeré úlovky žraloků plavidel plujících pod německou vlajkou se vykládaly v ostatních členských státech, německé orgány ve zprávě trvaly na tom, že je třeba spolehnout se na kontroly ze strany těchto ostatních členských států.

Pokud jde o možné vykládky žraloků mimo Společenství ze strany plavidel, kterým byla vydána zvláštní povolení k rybolovu, Portugalsko oznámilo, že malá část úlovku žraloků byla vyložena v Kapském Městě, ale více se tomuto tématu nevěnovalo (zvláště pokud v tomto případě jde o dodržování nebo fungování systému předběžných oznámení zavedeného nařízením 1185/2003). Podle dodatečných informací poskytnutých

Německem nevykládají německá plavidla, kterým byla vydána zvláštní povolení k rybolovu umožňující odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel, žraloky mimo přístavy Společenství. Od Španělska a od Spojeného království nebyly do 30. září 2005 ještě podrobnější informace k dispozici.

5. KONTROLA A SLEDOVÁNÍ SHODY U PLAVIDEL, KTERÁ MAJÍ V DRŽENÍ ZVLÁŠTNÍ POVOLENÍ K RYBOLOVU

V počátečních výročních zprávách se většina členských států zmiňuje jen o několika případech dohledu nad dodržováním nařízení plavidly a o výsledku těchto kontrol, nebo se o takových případech nezmiňuje vůbec, a proto jim útvary Komise musely zaslat žádost o poskytnutí dodatečných informací.

Kontroly se zřejmě provádějí v rámci obvyklých inspekcí a v souladu s obvyklými kontrolními postupy a praxí v odvětví rybolovu (např. při vykládce, na palubě nebo na základě požadovaných dokladů, též v závislosti na praktických možnostech).

Německé orgány uvedly, že s výjimkou jediné kontroly uskutečněné na jednom plavidle přímo na otevřeném moři loví plavidla se zvláštním povolením k rybolovu umožňujícím odstraňování žraločích ploutví obvykle mimo německé výsostné vody (hlavně v irských vodách, kam nemají němečtí inspektoři přístup) a vykládají přímo ve Španělsku. Proto mohou provádět kontrolu pouze na základě dokladů. Německo též trvalo na tom, že v takovém případě (během rybolovu nebo při vykládce) by kontroly měly provádět příslušné orgány ostatních členských států.

Pokud jde o výsledek kontrolní činnosti, nezjistily členské státy, které nevydávají zvláštní povolení k rybolovu, během období 2003-2004 žádné porušení nařízení 1185/2003. Zvláště pak nezjistily žádné odstraňování ploutví (např. zajištěním beden se žraločími ploutvemi bez odpovídajících částí těl). Několik porušení ohledně plavidel, kterým bylo vydáno zvláštní povolení k rybolovu, bylo oznámeno v roce 2004. Tato porušení se týkala nedodržování požadavků na vedení záznamů nebo nejvyššího povoleného poměru ve vztahu hmotnosti ploutví k hmotnosti těl ponechaných na palubě.

Konkrétněji, Německo oznámilo, že zahájilo jedno správní řízení pro porušení za nezaznamenání hmotnosti odstraněných žraločích ploutví. Portugalsko uvedlo, že byly zaznamenány jisté potíže týkající se rozdílů při evidenci žraločích ploutví, zvláště ze strany majitelů mrazírenských plavidel; ti byli vyzváni, aby situaci napravili. Při kontrole dokladů rybářských plavidel při vykládce nebyly zjištěny žádné nezákonné skutečnosti. Španělsko oznámilo, že v roce 2004 bylo uskutečněno 119 kontrol na rybářských plavidle lovících dlouhou lovnou šňůrou a na mrazírenských plavidlech, na jejichž palubě se nacházel úlovek žraloků, a byly objeveny tři případy porušení (mezi 33 případy nedodržení pravidel) týkající se nedodržení maximálního 5% poměru k živé hmotnosti v souladu s nařízením 1185/2003.

6. MEZINÁRODNÍ ROZVOJ ZÁKAZU ODSTRAŇOVÁNÍ ŽRALOČÍCH PLOUTVÍ

Zákaz praxe odstraňování žraločích ploutví v souladu s nařízením 1185/2003 se vztahuje na všechny druhy rybolovu ve vodách Společenství a na všechna plavidla Společenství, která loví mimo vody Společenství. Jelikož politika Společenství vychází ze stejného

závazku poskytování ochrany ve všech vodách, kde působí její rybářská plavidla, Společenství též aktivně podporuje opatření směřující k zákazu praxe odstraňování ploutví, který by měl být přijat na činných mezinárodních fórech, zvláště v rámci regionálních rybolovných organizací.

Proto byl během posledních dvou let na návrh Společenství (společně podporovaný dalšími stranami) zákaz praxe odstraňování ploutví schválen v rámci několika regionálních rybolovných organizací. Do 30. září 2005 to byly konkrétně tyto regionální rybolovné organizace:

- Mezinárodní komise na ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT)[5],

- Meziamerická komise pro tropické tuňáky (IATTC)[6],

- Komise pro tuňáky v Indickém oceánu (IOTC)[7] a

- Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (NAFO)[8].

7. ZÁVĚRY

Informace o provádění tohoto nařízení, které Komisi poskytly členské státy, i když nejsou vždy úplné, potvrzují, že nařízení snad splní svůj všeobecný účel.

Odstraňování ploutví, tj. praxe, podle níž se zachovávají jen ploutve žraloků a tělo se odhazuje zpět do moře, zřejmě nebylo významným způsobem používáno při rybolovu ve Společenství před tím, než vstoupilo nařízení v platnost (některé členské státy tuto praxi zakázaly již dříve) a toto nařízení má především zabránit rozšíření této praxe.

Jak se předpokládalo, praktické následky nařízení pro evropská plavidla jsou v podstatě omezené a hlavně se jedná o správní důsledky (vydávání zvláštního povolení příslušnými orgány a požadavky na další doklady pro rybáře umožňující lepší sledovatelnost). Tyto důsledky se hlavně týkají plavidel některých členských států lovících při hladině dlouhými lovnými šňůrami a na samotný rybolov mají jen omezený dopad.

Přestože se několik členských států domnívá, že současný nejvyšší 5% poměr mezi hmotností ploutví a celkovou živou hmotností úlovku žraloků neodpovídá skutečnosti v některých konkrétních případech, pro které jsou k dispozici vědecké údaje, členské státy neposkytly informace, že by mělo odvětví ohledně platných právních předpisů nějaké podstatné problémy, jak též naznačují výsledky kontrol. Rovněž se nezdá, že by toto nařízení, pokud bude řádně dodržováno a vymáháno, mělo právní nedostatky, které by umožňovaly, aby docházelo k významnému „legálnímu“ odstraňování ploutví v rámci

---

5 Doporučení ICCAT 04/10 o ochraně žraloků ulovených v Atlantickém oceánu (je k dispozici na adrese http://www.iccat.es)

6 Rozhodnutí IATTC C-50-03 o ochraně žraloků ulovených ve východní části Tichého oceánu (je k dispozici na adrese http://www.iattc.org)

7 Rozhodnutí IOTC 05-05 o ochraně žraloků ulovených v Indickém oceánu (je k dispozici na adrese http://www.iotc.org)

8 Opatření k ochraně a vymáhání, která byla schválena na výroční schůzi NAFO v roce 2005 (19.-23. září 2005) – Viz http://www.nafo.int

daného 5% limitu. Vzhledem k potřebě proporčních a vymahatelných předpisů se nezdá, že by toto nařízení vyžadovalo v této etapě nějakou změnu. Samozřejmě je žádoucí, aby členské státy zlepšovaly plnění některých jeho aspektů, zvláště pokud jde o kritéria pro udělování zvláštních povolení k rybolovu nebo evidenci.

Komise bude i nadále dohlížet na uplatňování tohoto nařízení prostřednictvím výročních zpráv vydávaných členskými státy nebo na základě jiných podstatných informací.

Příloha
Přijímání národních zpráv

Zprávy za rok 2003

Do konečného termínu dne 1. května 2004 neobdržela Komise od žádného členského státu zprávu za období provádění tohoto nařízení v roce 2003. První upomínky byly rozeslány 19. května 2005 všem 13 příslušným členským státům (tj. EU-15 kromě Rakouska a Lucemburska). Druhá upomínka byla odeslána 6. října 2004 pěti členským státům (Francii, Španělsku, Nizozemsku, Švédsku, Finsku). Poslední zprávu za rok 2003 obdržela Komise dne 15. března 2005 (od Švédska, které využilo této příležitosti, aby Komisi informovalo o stavu v roce 2003 i v roce 2004). Zatímco zprávy některých členských států, i když nebyly příliš podrobné, lze považovat za dostatečné (zvláště v případech, kdy nebyla vydána žádná zvláštní povolení k rybolovu), v případě národních zpráv jiných členských států nelze mít za to, že poskytují minimální nezbytné informace týkající se příslušných ustanovení nařízení 1185/2003.

Zprávy za rok 2004

Do 1. května 2005 neobdržela Komise zprávu za rok 2004 od žádného členského státu s výjimkou Švédska. Dne 19. května 2005 byly rozeslány dopisy 19 členským státům[9] jako upomínka ohledně jejich povinnosti podat souhrnnou zprávu, případně podle potřeby i jako žádost o dodatečné informace, které nebyly doposud poskytnuty ohledně roku 2003. Druhá upomínka byla rozeslána počátkem srpna 2005 šesti členským státům (Finsku, Irsku, Itálii, Maltě, Nizozemsku a Slovinsku), které do té doby neposkytly Komisi žádné informace o roce 2004. Byla nutná i další korespondence obsahující žádosti o dodatečné informace od 12 členských států, a to po zpracování informací o roce 2004, které poskytly dříve.

Stav ke dni 30. září 2005

Zprávu za rok 2004 doposud neposkytly Irsko, Itálie, Malta, Nizozemsko a Slovinsko.

Na žádosti o dodatečné informace zatím neodpověděl Kypr, Estonsko, Řecko, Španělsko, Lotyšsko, Portugalsko a Spojené království.

V následující tabulce je podrobně popsán stav ohledně každého jednotlivého členského státu:

[9] EU-25, kromě vnitrozemských států (tj. Rakousko, Lucembursko, Slovensko, Česká republika, Maďarsko) a Švédska a Španělska, jejichž zprávy byly mezitím doručeny.

Členský stát	Datum zprávy za rok 2003*	Datum zprávy za rok 2004*	Poznámky (ke dni 30. 9. 2005)
BE	7. 6. 2004	9. 6. 2005 (29. 8. 2005: dodatečné informace)	Poskytnuté informace se vztahují ke všem hlavním bodům
CY	/	28. 6. 2005	Dodatečné informace vyžádány 16. 8. 2005
DK	3. 9. 2004	4. 7. 2005	Poskytnuté informace se vztahují ke všem hlavním bodům
DE	22. 7. 2004	13. 6. 2005 (29. 9. 2005: dodatečné informace)	Informace v zásadě poskytnuty – je třeba objasnit některé body
EE	/	8. 6. 2005	Dodatečné informace vyžádány 16. 8. 2005
EL	14. 6. 2004	22. 7. 2005	Dodatečné informace vyžádány 8. 9. 2005
ES	16. 11. 2004	18. 5. 2005	Dodatečné informace vyžádány 16. 8.2005
FI	4. 11. 20047	20. 9. 2005	Poskytnuté informace se vztahují ke všem hlavním bodům
FR	2. 2. 2005	1. 7. 2005	Poskytnuté informace se vztahují ke všem hlavním bodům
IE	6. 8. 2004		Druhá upomínka odeslána 4. 8. 2005
IT	28. 7. 2004		Druhá upomínka odeslána 4. 8. 2005
LT	/	16. 6. 2005 (2. 9. 2005: dodatečné informace)	Poskytnuté informace se vztahují ke všem hlavním bodům
LV	/	6. 6. 2005	Další informace vyžádány 16. 8. 2005
MT	/		Druhá upomínka odeslána 4. 8. 2005
NL	22. 10. 2004		Druhá upomínka odeslána 4. 8. 2005
PL	/	6. 6. 2005 (29. 8. 2005: dodatečné informace)	Poskytnuté informace se vztahují ke všem hlavním bodům
PT	19. 7. 2004	18. 7. 2005	Další informace vyžádány 8. 9. 2005
SE	15. 3. 2005	15. 3. 2005 (21. 7. 2005: dodatečné informace)	Poskytnuté informace se vztahují ke všem hlavním bodům
SI	/		Druhá upomínka odeslána 4. 8. 2005
UK	30. 7. 2004	26. 5. 2005	Další informace vyžádány 16. 8. 2005

* Tato data se mohou v drobnostech lišit od dat doručení zpráv, zvláště vzhledem ke zvolenému způsobu doručení těchto zpráv a jejich převzetí útvary Komise.

Připomíná se, že členských států AT, CZ, HU, LU a SK se nařízení 1185/2003 netýká.